


FUKUROI NEWSLETTER


2022
February

<INFORMATION・お知らせ>



Suspension of the introduction of Burnable Garbage Disposal Charge

しより ゆうりょうか みおく
ごみ処理の有料化を見送ります




Details	<p>Based on the citizen's opinions at the information session etc., the City has decided to suspend introducing the fee-based garbage disposal system from 1 April 2022, which was announced in the July 2021 issue of the newsletter along with the leaflet for the information session.</p> <p>◆ The design of the burnable garbage bags will also remain the same.</p> <p>The first initiative with citizens will be to thoroughly separate burnable garbage and recycle it in order to reduce household waste by 15% in the three years from 2022 to 2024. If it is difficult to achieve this goal, the City will reconsider charging a fee or consider using garbage bags with the names of people who will dispose them. All citizens will be asked to separate and recycle household waste more thoroughly than before.</p> <p>For more information regarding the garbage separation, please check the city website through the QR code.</p>
Contact Details	<p>Waste Reduction Division (Gomi Genryo Suishin-ka) ☎ 0538-84-6057</p>



Changes to the Application for National Health Insurance High-cost Medical Expense Benefit

こくみんけんこうほけんこうがくりょうようひしきゅうしんせいほうほう か
国民健康保険高額療養費支給申請方法が変わります

Details	<p>In order to apply for the benefit for the part of high-cost medical expense, it has been necessary to submit the receipt of payment to the section where the procedure is conducted so far. However, from April onwards, it will no longer be necessary to do this, and the benefit amount will be automatically deposited into your account.</p> <p>◆ In order to receive the first payment, you will only need to apply for the benefit at the section in charge without submitting your receipt. After this procedure, the payment will be made automatically.</p> <p>➢ For those who fall under any of (1) -(4), the application will be required as before because the automatic payment will be unavailable.</p> <ol style="list-style-type: none"> (1) If the head of household does not want to receive automatic payment into a bank account (2) If the national health insurance tax has not been paid (3) If the bank account is unavailable (4) If the section in charge deems it necessary, etc. <p>◆ Please use the "Eligibility Certificate for Ceiling-Amount Application" of the National Health Insurance. When you go to a hospital for examinations, treatment, surgery or hospitalization, please bring 1) or 2):</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) An "Eligibility Certificate for Ceiling-Amount Application" (Gendogaku Tekiyo Ninteisho) 2) An "Eligibility Certificate for Ceiling-Amount Application and Reduction of the Standard Amount of Patient Liability" (Gendogaku Tekiyo-Hyojun Futan Gaku Gengaku Ninteisho). <p>➢ If you present this certificate at the reception, your monthly payment will be up to your co-payment amount.</p> <p>For households that are exempt from municipal tax, hospital food service fee will be reduced. Please inquire at the contact details below for more information.</p> <p>Also, if you use a "MyNumber Card" that has health insurance information on it, your payment amount at some hospitals will be up to your co-payment amount without an "Eligibility Certificate for Ceiling-Amount Application" etc. So, please also consider using your MyNumber card with your health insurance information.</p>
Contact Details	<p>Insurance Division, Insurance Benefits Section (Hoken-ka, Hoken Kyufu-kakari) ☎ 0538-44-3191</p> <p>Citizen Service Division, Citizen Service Section (Shimin Sabisu-ka, Shimin Sabisu-kakari) ☎ 0538-23-9211</p>



Referral Letters for Chutoen General Medical Center Otolaryngology Appointments

ちゅうとうえんそうごういりょう しび か じゅしん しょうかいじょう ひつよう
中 東 遠総合医療センター耳鼻いんこう科の受診には紹介状が必要です

Details	<p>Since Tuesday 1 February 2022, a referral letter has been necessary for a consultation at Chutoen General Medical Center's Otolaryngology Department (concerning the ear, nose and throat related matters).</p> <p>◆ Please be sure to make an appointment before visiting with your referral letter.</p>
Contact Details	<p>Chutoen General Medical Center, Community Medical Support Center (Chutoen Sogo Iryo Senta, Chiiki Iryo Shien Senta) ☎ 0537-21-5555</p>

Revision of Public Facility Usage Fee

こうきょうしせつ しようりよう かいてい
公 共 施 設 の 使 用 料 の 改 定

Effective Date	Friday 1 April
Details	Due to the regular review of public facility usage fees every three years, some of the fees will be revised. For details, please contact each facility below.
Cost	<ul style="list-style-type: none"> Fukuroi Sport Center gymnasium & Asaba Sport Center gymnasium: Usage fees... ¥570 (per hour) Night lighting fees... ¥210 (per hour) Horikoshi Park multipurpose area: Usage fee... ¥210 (per hour) Night lighting fee... ¥1,070 (up to the first hour), ¥530 (for every 30 minutes thereafter)
Contact Details	<p>Sport Policy Division, Sport Facility Section (Supotsu Seisaku-ka, Supotsu Shisetsu -kakan) ☎ 0538-44-3129</p> <p>Fukuroi Sport Center (Fukuroi Taiiku Senta) ☎ 0538-43-1976</p> <p>Asaba Sport Center (Asaba Taiiku Senta) ☎ 0538-23-4812</p> <p>City Sport Association, Horikoshi Park multipurpose area (Shi Supotsu Kyokai, Horikoshi Koen Tamokuteki Hiroba) ☎ 0538-42-1920 Closed Mondays</p>



City Sport Facilities & School Sport Facilities Reservation on PC and Smartphone

しないうんどうしせつ がっこうだいいくしせつ よやく

パソコンやスマートフォンで市内運動施設および学校体育施設の予約ができるようになります



Details	You will be able to make reservations for city sport facilities and school sport facilities for April 2022 onwards through the "Fukuroi City Public Facility Reservation System".
Location	<ul style="list-style-type: none"> Fukuroi Sport Center (Fukuroi Taiiku Senta) Asaba Sport Center (Asaba Supotsu Senta) Asaba ball field (Asaba Kyugi-jo) Asaba tennis court Aino Park baseball field (Aino Koen Yakyu-jo)/Japanese archery hall (Kyudo-jo)/sumo wrestling hall (Sumo-jo)/tennis court Multipurpose area under the Route 1 Bypass Overpass (Kokudo-ichigo baipasu Koka-shita Tamokuteki Hiroba) Horikoshi Park multipurpose area (Horikoshi Koen Tamokuteki Hiroba) Haranoya-riverside Shinsui Park Eastern Area (Haranoya-gawa Shinsui Koen Higashigawa Hiroba) 16 elementary/junior high schools in the city
Target	<p>※To use the service, your registration or your group registration will be needed.</p> <p>◆City Sport Facilities: For details, please contact each facility after checking its service window through the city website.</p> <p>◆School Sport Facilities: Groups that meet all of the following ①-③ can register.</p> <p>① Members: 10 or more residents living, working or studying in the city need to be included in each group.</p> <p>② Responsible person: The person in charge of each group needs to be clarified.</p> <p>③ Purpose: Groups need to be Non-profit.</p>
How to Apply	Please submit an application form on the city website via email or directly to the contact details below.
Contact Details	<p>Sport Policy Division, Sport Facility Section (Supotsu Seisaku-ka, Supotsu Shisetsu -kakan) ☎ 0538-44-3129</p> <p>✉ sports@city.fukuroi.shizuoka.jp</p>



Taxi-Fare Subsidy for COVID-19 Vaccination Available by Advance Application

しんがた せっしゅ りようじょせい じぜんもうしこみせい
新型コロナウイルスワクチン接種タクシー利用助成（事前申込制）

Details	A subsidy to help cover the part of fare is available for people who take taxis to the COVID -19 vaccination sites.
Payment Amount	Up to ¥600 / time
Target	<p>Those who fall under any of the ①-③:</p> <p>① People who were born before 1 April 1957 and have no transportation to the COVID-19 vaccination sites ➢ From Friday 1 April 2022: Those who were born before 1 April 1958</p> <p>② People who have physical Disability Certificates/ Rehabilitation Certificates/ Health and Welfare Certificates for the Mentally Disabled/ War Injury Certificates</p> <p>③ People who have been certified as requiring support or care</p>
How to Apply	Please submit your name, age and address directly or via phone, fax, or email to the contact details below. Applications close: 7 days before the COVID-19 vaccination date
Contact Details	<p>Collaborative Community Development Division, Transportation Policy Section (Kyodo Machizukuri-ka, Kotsu Seisaku-kakan) ☎ 0538-44-3125 FAX: 0538-43-2132 ✉ shimin-kyodo@city.fukuroi.shizuoka.jp</p>

<INFORMATION・お知らせ>



Confirm your Child Allowance Payments

じどうてあて ふ こ かくにん
児童手当の振り込みをご確認ください

Payment Date	Thursday 10 February
Details	February is a child allowance payment month. Child allowance for the duration of October 2021 – January 2022 (4 months) will be paid on the date above. Monthly child allowance amounts per child: 1) All children under the age of 3 years and third-born (or later) children between the age of 3 years and elementary school age: ¥15,000 2) First-born and second-born children between the age of 3 years and elementary school age and all junior high school age children: ¥10,000 3) All other special beneficiaries: ¥5,000
Contact Details	Citizen's Wellbeing Division, Family Welfare Section (Shiawase Suishin-ka, Katei Fukushi-kakari) ☎ 0538-44-3184



2020 National Census Results

れいわ ねんこくせいちょうさけつ
令和2年国勢調査結果

Details	The results of the national census conducted in October 2020 (population, households including foreign residents, marital status, etc.) were announced by the Ministry of Internal Affairs and Communications. Compared to the previous census in 2015 , Fukuroi City's population growth rate increased by 2.4% , ranking first among 35 cities and towns in the Shizuoka prefecture . The rate of change in the foreign population also increased significantly, up 82.6% , and the foreign population ratio is 4.9% , ranking fourth among the 35 cities and towns in the prefecture . The census results can be checked at the Government Statistics Office or Statistics Center Shizuoka.
Contact Details	Policy Planning Division, Policy Planning Section (Kikaku Seisaku-ka, Kikaku-kakari) ☎ 0538-44-3105

◆ 2020 National Census Results of Fukuroi City: Population, households etc ※...Calculated excluding unknowns

Population			Percentage of population classified into age groups※			Average age
Total	Male	Female	Age 0-14	Age 15-64	Age 65+	
87,864 (2.4% ↑)	44,534	43,330	14.7%	60.8%	24.5%	44.9

Total number of households	Foreign residents out of total population				Marital status (Unmarried rate)※		Ratio of households living in their own homes
	Total	Male	Female	Ratio	Male	Female	
34,072 (8.3% ↑)	4,336(82.6% ↑)	2,259	2,077	4.9%	32.4%	20.5%	63.0%



Free Administrative Consultations

ぎょうせいそうだん
行政相談

Date & Time	Thursday 17 February, 1:30 pm – 3:30 pm
Location	Fukuroi City Hall, 1F Consultation room 1
Details	Free consultation with administrative counselors to promote problem solving by communicating your problems, complaints and requests for administrative services and procedures of various systems etc.
How to Apply	No need to apply. Head straight to the venue on the day.
Contact Details	Citizen Division, Citizen Registration Section (Shimin-ka, Koseki Jumin -kakari) ☎ 0538-44-3112 Nationwide Phone Number 110 for Administrative Complaints (Gyosei Kujo 110-ban) ☎ 0570-090110

<CLASSES・教室>



Short-Term Swimming Classes for Kids @ Kazami-no-Oka

かざみ おか たんき きょうしつ
風見の丘 短期プール教室

Date	Time	Target	Cost	Content
Wednesday 30 March-Friday 1 April (3 classes)	9:20 am-10:20 am	1-3 graders of Elementary school from 1 April 2022	¥ 3,000 (insurance included)	Learn the basics of swimming while having fun and getting used to water
	10:30 am-11:30 am	Born between 2 April 2016-1 April 2018		
Location	Kazami-no-oka Pool & Fitness Center, Pool			
Limit	30 persons per class (in order of application)			
How to Apply	Please submit your name, address, age, school year and phone number directly to the contact details below. Applications open: Wednesday 23 February (national holiday)			
Contact Details	Kazami-no-Oka Pool & Fitness Center Open 9:00 am-9:30 pm, Closed Tuesdays ☎ 0538-24-0345			



After Hours and Holiday Emergency Care Roster 15 February – 15 March 2022

やかん きゅうじつきゅうきゅうとうばんいひょう 夜間・休日救急当番医表
れいわ ねん がつ にち がつ にち 令和4年2月15日～3月15日

Date		Clinic Name	Address	Medical Practice	TEL (0538)
2/15	TUE	Shiraki Naika Junkanki Clinic	Takao 259-2	Internal medicine, cardiology	43-9555
16	WED	Hiro Clinic	Shimoyamanashi 2070	Internal medicine	48-5200
17	THU	Tokunaga lin	Nishidori 149-1	Internal medicine, paediatrics, dermatology, rehabilitation	23-2017
18	FRI	Yamana Shinryojo	Haruoka 588-1	Internal medicine, gastroenterology cardiology, rheumatology	49-1331
19	SAT	Seek treatment at clinics during standard treatment hours, or go to Chutoen General Medical Center			
20	SUN	Fukuroi-shi Kyujitsu Kyukan Shinryo-Shitsu	Kuno 2515-1	Internal medicine, paediatrics, surgery	84-9131
21	MON	Tanaka Jyunkanki Naika Clinic	Takao 1766-1	Internal medicine, cardiology	41-0810
22	TUE	Ishizuka Shonika/Naika Clinic	Kamiyamanashi 3-14-2	Paediatrics, internal medicine	49-2099
23	WED	Fukuroi-shi Kyujitsu Kyukan Shinryo-Shitsu	Kuno 2515-1	Internal medicine, paediatrics, surgery	84-9131
24	THU	Miki Shonika lin	Izumi-cho 1-7-5	Paediatrics	43-3797
25	FRI	Mizoguchi Family Clinic	Asaoka 45-1	Internal medicine, paediatrics	23-8300
26	SAT	Seek treatment at clinics during standard treatment hours, or go to Chutoen General Medical Center			
27	SUN	Fukuroi-shi Kyujitsu Kyukan Shinryo-Shitsu	Kuno 2515-1	Internal medicine, paediatrics, surgery	84-9131
28	MON	Aoba Kodomo Clinic	Takao 1780	Paediatrics, allergology	41-0852
3/1	TUE	Uesugi Naika Clinic	Kakenoue 19-2	Internal medicine, cardiology	41-3000
2	WED	Shimura Naika lin	Kuno1973-3	Internal medicine, pulmonology, paediatrics	44-1159
3	THU	Tokunaga lin	Nishidori 149-1	Internal medicine, paediatrics, dermatology, rehabilitation	23-2017
4	FRI	Yamana Shinryojo	Haruoka 588-1	Internal medicine, gastroenterology cardiology, rheumatology	49-1331
5	SAT	Seek treatment at clinics during standard treatment hours, or go to Chutoen General Medical Center			
6	SUN	Fukuroi-shi Kyujitsu Kyukan Shinryo-Shitsu	Kuno 2515-1	Internal medicine, paediatrics, surgery	84-9131
7	MON	Tanaka Jyunkanki Naika Clinic	Takao 1766-1	Internal medicine, cardiology	41-0810
8	TUE	Shiraki Naika Junkanki Clinic	Takao 259-2	Internal medicine, cardiology	43-9555
9	WED	Hiro Clinic	Shimoyamanashi 2070	Internal medicine	48-5200
10	THU	Miki Shonika lin	Izumi-cho 1-7-5	Paediatrics	43-3797
11	FRI	Mizoguchi Family Clinic	Asaoka 45-1	Internal medicine, paediatrics	23-8300
12	SAT	Seek treatment at clinics during standard treatment hours, or go to Chutoen General Medical Center			
13	SUN	Fukuroi-shi Kyujitsu Kyukan Shinryo-Shitsu	Kuno 2515-1	Internal medicine, paediatrics, surgery	84-9131
14	MON	Aoba Kodomo Clinic	Takao 1780	Paediatrics, allergology	41-0852
15	TUE	Ishizuka Shonika/Naika Clinic	Kamiyamanashi 3-14-2	Paediatrics, internal medicine	49-2099

Edited & Published by

編集・発行

Fukuroi City Hall, International Affairs Division

ふくろいしやくしょ 国際課
袋井市役所 国際課

TEL 0538-44-3158

Orientation Video for Foreign Residents – Living in Fukuroi



Please check out this video made by the city with helpful information about living in Fukuroi on **YouTube**.



Foreign Resident Consultation Desk

We provide consultations for Japanese language study, education and work etc. Available in English.

TEL (0538) 43 - 8070

Location: Fukuroi International Exchange Center (Araya 1-1-15)